

## Достаточно и довольно: «память значения» в сочетаемости служебной лексики

Ольга Юрьевна Авдевина, Саратовская государственная юридическая академия  
(Россия, Саратов), [olga.rosauz@gmail.com](mailto:olga.rosauz@gmail.com)

DOI: 10.31857/S013161170007621-2

**АННОТАЦИЯ:** Статья посвящена анализу причин и характера ограничений в употреблении производных частиц и некоторых других служебных слов. Автор пишет о том, что нормирование употребления слова направлено прежде всего на его семантическую или стилистическую валентность — способность сочетаться с другими словами. В случае с производной служебной лексикой или вторичными значениями многозначных слов сочетаемость определяется чаще всего не словарным значением, а традицией словоупотребления и целым рядом других факторов, в том числе влиянием значения производящего слова.

Объектом анализа ограничений сочетаемости выбраны производные частицы *достаточно*, *довольно* и некоторые производные предлоги: *благодаря*, *вопреки*, *несмотря на*. Специфика их функционирования состоит в актуализации оценочных компонентов значения, которые не всегда ощущаются говорящими, что приводит к смысловому диссонансу сочетающихся слов (например: *достаточно слабое развитие*).

Не все производные слова в равной мере сохраняют влияние производящих значений и традиции употребления, что обусловлено «возрастом» производного значения, спецификой функционирования того или иного слова и в целом динамическим характером лексического узуса. В связи с анализом этой особенности производной лексики автор ста-

вит вопрос об объеме, источниках и фиксации лексических норм языка и о «памяти значения» как особом проявлении взаимодействия языка и речи. Практическая направленность данного исследования заключается в декларировании необходимости учета этого аспекта словоупотребления при изучении норм, обучении нормам и формировании языковой компетенции в области лексической сочетаемости.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** частицы, производное слово, десемантизация, сочетаемость, норма словоупотребления, узус, «память значения», языковая компетенция

**для цитирования:** Авдевнина О. Ю. *Достаточно и довольно*: «память значения» в сочетаемости служебной лексики // Русская речь. 2019. № 6. С. 7–18. DOI: 10.31857/S013161170007621-2.

---

## Issues of Modern Russian Language

---

# *Dostatochno* and *Dovol'no*: “Memory of Meaning” in Function Words Compatibility

---

Olga Yu. Avdevnina, Saratov State Law Academy (Russia, Saratov), olga.rosauz@gmail.com

---

**ABSTRACT:** This paper analyzes the causes and the nature of the restrictions related to the use of derivative particles and other function words. The author states that normalization of word usage is primarily targeted at its semantic or stylistic valency, i.e. its ability to collocate with other words. When it comes to derivative function words and secondary meanings of polysemous words, collocational compatibility is usually determined not by the dictionary meaning but by the usage tradition and a number of other factors, including the influence of the producing words. The compatibility restrictions are examined through the example of the derivative particles *dostatochno* [enough], *dovol'no* [quite] and the derivative prepositions: *blagodarya* [thanks to], *vopreki* [despite], *nesmotrya na* [in spite of].

The specific feature of their functioning is the foregrounding of the evaluative meaning component, which is not always perceived by the speaker and sometimes leads to semantic compatibility dissonance (e.g. *dostatochno slaboe razvitie* [weak enough development]). Not all derivatives equally retain the influence of their producing meanings and traditional usage. The extent of the influence depends on the “age” of the derivative meaning, which is evidenced by the dynamic nature of the lexical usus. The analysis of this feature of the derivative lexis has prompted the author to further determine the scope, the sources, the fixation of lexical norms and the “memory of meaning” viewed as manifestation of a special interaction between language and speech. The practical goal of this study is to declare a need to account for the ‘memory of meaning’ in functional particles when investigating language norms or teaching these norms and building language competence in the field of lexical compatibility.

**KEYWORDS:** particles, derived word, desemantization, compatibility, norm of usage, word usage, “memory of meaning”, language competence

**FOR CITATION:** Avdevnina O. Yu. *Dostatochno and Dovol'no: “Memory of Meaning” in Function Words Compatibility*. Russian Speech = Russkaya Rech'. 2019. No. 6. Pp. 7–18. DOI: 10.31857/S013161170007621-2.

Одна из простейших классификаций норм литературного языка связывает их разновидности с функционированием языковых единиц: фонетических (орфоэпические нормы), лексических (лексические), грамматических (грамматические), синтаксических (синтаксические). При этом норма как исторически сложившееся и социально закрепленное предпочтение одного из вариантов реализации языковой единицы предполагает возможность дескрипции этого варианта, *правильного* с точки зрения нормы, т. е. формулирования *правила*, которое должно содержать описание дифференциальных признаков правильного варианта, условий его употребления, отграничения от вариантов *неправильных* и т. п.

Большинство из названных выше разновидностей языковых норм легко поддаются такой вербальной фиксации в форме правила — предписания того, как «надо...»: ставить ударение, произносить согласный звук, выбирать форму множественного числа существительного или склонять числительные и т. п., что значительно облегчает изучение этих норм. Труднее всего с так называемыми *лексическими нормами*, обучение кото-